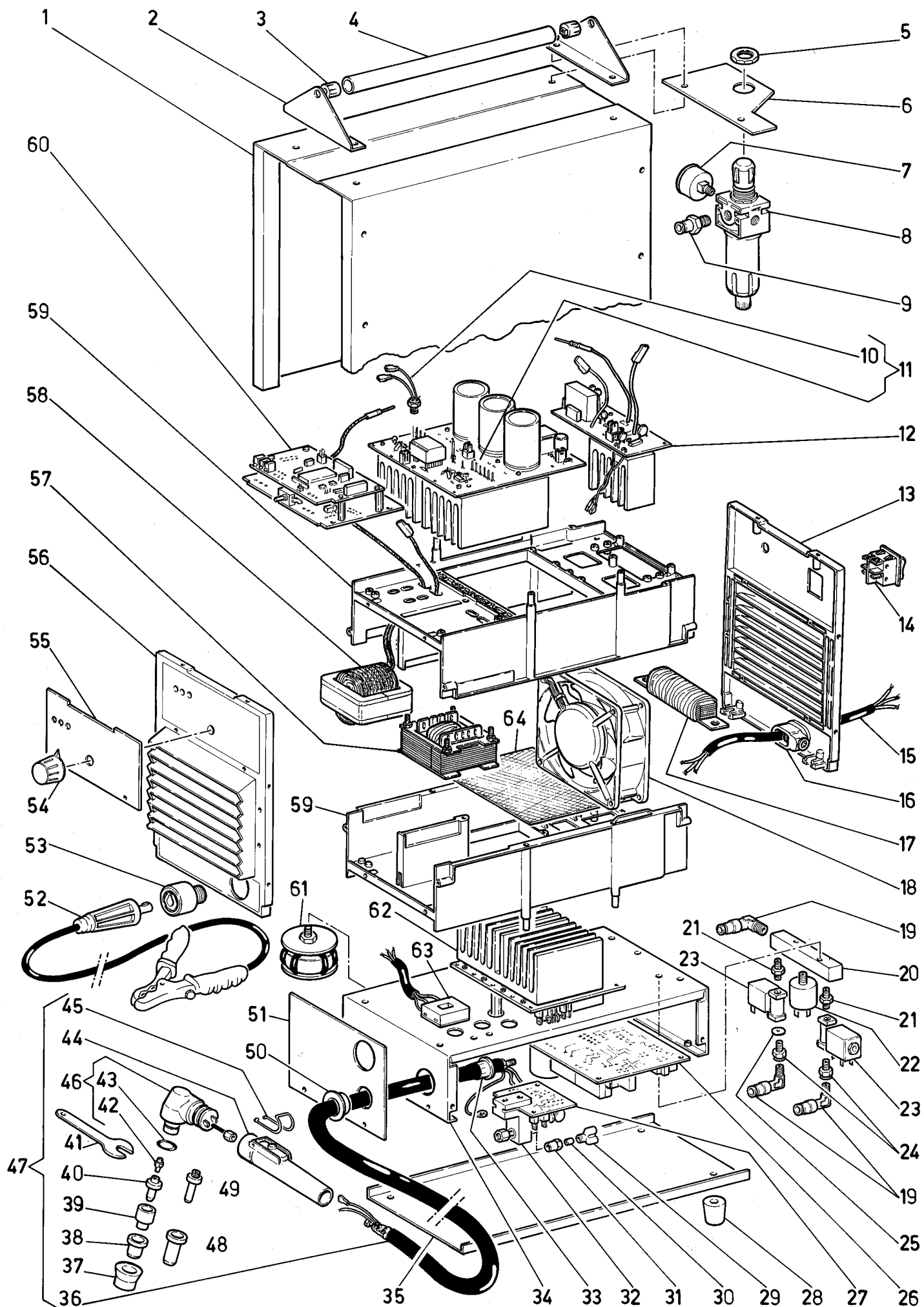




| pos | CODICE | DESCRIZIONE                           | DESCRIPTION                       | BESCHREIBUNG                  | DESIGNATION                           | DENOMINACION                       |
|-----|--------|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1   |        | FASCIONE                              | HOUSING                           | GEHÄUSE                       | CARCASSE                              | CAJA                               |
| 2   |        | SUPPORTO                              | SUPPORT                           | HALTERUNG                     | SUPPORT                               | SOPORTE                            |
| 3   |        | BLOCCAGGIO                            | LOCKING DEVICE                    | SPERRE                        | BLOCAGE                               | BLOQUEADO                          |
| 4   |        | MANICO                                | HANDLE                            | GRIFF                         | POIGNÉE                               | MANIJA                             |
| 5   |        | RONDELLA                              | WASCHER                           | SCHEIBE                       | RONDELLE                              | ARANDELA                           |
| 6   |        | SUPPORTO                              | SUPPORT                           | HALTERUNG                     | SUPPORT                               | SOPORTE                            |
| 7   |        | MANOMETRO                             | GAUGE                             | MANOMETER                     | MANOMETRE                             | MANOMETRO                          |
| 8   |        | RIDUTTORE                             | REDUCTION UNIT                    | DRUCKMINDERER                 | REDUCER                               | REDUCTOR                           |
| 9   |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 10  |        | TERMOSTATO                            | THERMOSTAT                        | THERMOWÄCHTER                 | THERMOSTAT                            | TERMOSTATO                         |
| 11  |        | GRUPPO MOSFET                         | MOSFET GROUP                      | MOSFET EINHEIT                | GROUPE MOSFET                         | GRUPO MOSFET                       |
| 12  |        | CIRCUITO PRECARICA                    | PRECHARGE CIRCUIT                 | VORLADUNGSKREIS               | CIRCUIT PRECHARGE                     | CIRCUITO PRECARGA                  |
| 13  |        | PANNELLO                              | PANEL                             | TAFEL                         | PANNEAU                               | PANEL                              |
| 14  |        | INTERRUTTORE                          | SWITCH                            | SCHALTER                      | INTERRUPTEUR                          | INTERRUPTOR                        |
| 15  |        | CAVO RETE                             | MAINS INPUT CABLE                 | ANSCHLUßLEITUNG               | CABLE RESEAU                          | CÁBLE ALIMENTACIÓN                 |
| 16  |        | PRESSACAVO                            | STRAIN RELIEF                     | KABELBEFESTIGUNG              | PRESSE-ETOUBE                         | PRENSA-CABLE                       |
| 17  |        | IMPEDENZA                             | IMPEDANCE                         | DROSSEL                       | IMPEDANCE                             | IMPEDANCIA                         |
| 18  |        | MOTORE                                | MOTOR                             | MOTOR                         | MOTEUR                                | MOTOR                              |
| 19  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 20  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 21  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 22  |        | PRESSOSTATO                           | PRESSURE SWITCH                   | DRUCKWACHTER                  | PRESSOSTAT                            | PRESOSTATO                         |
| 23  |        | ELETTROVALVOLA                        | SOLENOID VALVE                    | MAGNETVENTIL                  | SOUPAPE ELECTRIQUE                    | ELECTRO-VALVULA                    |
| 24  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 25  |        | LIMITATORE                            | LIMITING DEVICE                   | BEGRENZER                     | LIMITEUR                              | LIMITADOR                          |
| 26  |        | CIRCUITO ALTA TENSIONE                | HIGH-VOLTAGE CIRCUIT              | ZUNDSpannungs KREIS           | CIRCUIT HAUTE TENSION                 | CIRCUITO ALTA TENSION              |
| 27  |        | CIRCUITO FILTRO                       | FILTER CIRCUIT                    | FILTERKREIS                   | CIRCUIT FILTRE                        | CIRCUITO FILTRO                    |
| 28  |        | PIEDE                                 | FOOT                              | FUSS                          | PIED                                  | PIE                                |
| 29  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 30  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 31  |        | RACCORDO                              | FITTING                           | VERBINDUNGSTÜCK               | RACCORD                               | EMPALME                            |
| 32  |        | MORSETTIERA                           | TERMINAL BOARD                    | KLEMMEN                       | BORNIER                               | CAJA DE BORNES                     |
| 33  |        | ANELLO                                | RING                              | RING                          | BAGUE                                 | ANILLO                             |
| 34  |        | PIANO INTERMEDIO                      | INTERMEDIATE PLANE                | MITTENBLECH                   | PLAN INTERMEDIAIRE                    | PLANO INTERMEDIO                   |
| 35  |        | FONDO                                 | BOTTOM                            | BODENBLECH                    | FOND                                  | FONDO                              |
| 36  |        | CAVO                                  | CABLE                             | KABEL                         | CABLE                                 | CABLE                              |
| 37  |        | PORTAUGELLO                           | NOZZLE HOLDER                     | DÜSENHALTER                   | PORTE-BUSE                            | PORTA-TOBERA                       |
| 38  |        | UGELLO (CONF. DA 5 PZ.)               | NOZZLE (PACK. WITH 5 PCS.)        | DÜSE (5ER PACKUNG)            | BUSE (CONF. DE 5 PCS.)                | TOBERA (CONF. DE 5 PZ.)            |
| 39  |        | DIFFUSORE ISOLANTE                    | SWIRL RING                        | ISOLIERTER DIFFUSOR           | DIFFUSEUR ISOLANT                     | DIFUSOR AISLANTE                   |
| 40  |        | ELETTRODO (CONF. DA 5 PZ.)            | ELECTRODE (PACK. 5 PCS.)          | ELEKTRODE (5ER PACKUNG)       | ELECTRODE (CONF. DE 5 PCS.)           | ELECTRODO (CONF. DE 5 PZ.)         |
| 41  |        | CHIAVE                                | WRENCH                            | SCHLÜSSEL                     | CLE                                   | CLAVE                              |
| 42  |        | DIFFUSORE                             | DIFFUSER                          | DIFFUSOR                      | DIFFUSEUR                             | DIFUSOR                            |
| 43  |        | O.RING                                | O.RING                            | O.RING                        | O.RING                                | O.RING                             |
| 44  |        | IMPUGNATURA                           | HANDGRIP                          | GRIFF                         | POIGNEE                               | EMPUNADURA                         |
| 45  |        | GANCIO                                | HOOK                              | HAKEN                         | CROCHET                               | GANCHO                             |
| 46  |        | CORPO TORCIA                          | TORCH BODY                        | BRENNERKÖRPER                 | CORPS DE TORCHE                       | CUERPO ANTORCHA                    |
| 47  |        | TORCIA COMPLETA                       | COMPLETE TORCH                    | SCHLAUCHPAKET KPL.            | TORCHE COMPLETE                       | ANTORCHA COMPLETA                  |
| 48  |        | UGELLO LUNGO (CONFEZIONE DA 5 PZ.)    | LONG NOZZLE (PACKAGE WITH 3 PCS)  | LONGE DÜSE (5ER PACKUNG)      | BUSE RALLONGEE (CONF. DE 5 PCS.)      | TOBERA ALARGADA (CONF. DE 5 PZ.)   |
| 49  |        | ELETTRODO LUNGO (CONFEZIONE DA 3 PZ.) | LONG ELECTRODE (PACK WITH 3 PCS.) | LONGE ELEKTRODE (3ER PACKUNG) | ELECTRODE RALLONGEE (CONF. DE 3 PCS.) | ELECTRODO ALARGADO (CONF DE 3 PZ.) |
| 50  |        | PASSACAVO                             | CABLE OUTLET                      | KABELFÜHRUNG                  | PASSE-CABLE                           | PASACABLE                          |
| 51  |        | PANNELLO AL.                          | AL. PANEL                         | ALU. PLATTE                   | PANNEAU ALU.                          | PANEL AL.                          |
| 52  |        | CAVO MASSA                            | WORK CABLE                        | MASSEKABEL                    | CABLE MASSE                           | CABLE MASA                         |
| 53  |        | PRESA                                 | SOCKET                            | STECKDOSE                     | PRISE                                 | TOMA                               |
| 54  |        | MANOPOLA                              | KNOB                              | GRIFF                         | BOUTON                                | MANOPLA                            |
| 55  |        | PANNELLO AL.                          | AL. PANEL                         | ALU. PLATTE                   | PANNEAU ALU.                          | PANEL AL.                          |
| 56  |        | PANNELLO                              | PANEL                             | TAFEL                         | PANNEAU                               | PANEL                              |
| 57  |        | IMPEDENZA SECONDARIO                  | SECONDARY IMPEDANCE               | SEKUNDÄRDROSSEL               | IMPEDANCE SECONDAIRE                  | IMPEDANCIA SECUNDARIA              |
| 58  |        | TRASFORMATORE                         | TRANSFORMER                       | TRANSFORMATOR                 | TRANSFORMATEUR                        | TRANSFORMADOR                      |
| 59  |        | SUPPORTO ISOLANTE                     | INSULATING SUPPORT                | ISOLIERENDE HALTERUNG         | SUPPORT ISOLANT                       | SOPORTE AISLANTE                   |
| 60  |        | CIRCUITO DI CONTROLLO                 | CONTROL CIRCUIT                   | STEUERPLATINE                 | CIRCUIT DE CONTRÔLE                   | CIRCUITO CONTROL                   |

La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.

When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity, and the machine serial number.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer: die Artikel die Ersatzteilpositionnummer, die benötigte Anzahl der Ersatzteile und Kaufdatum des Gerätes an.

La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.

El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.